

PHILIPS

HD7457, HD7456,
HD7447



www.philips.com

 >100% recycled paper
>100% 循环再造纸
>100% 循环再造纸

4222.200.0634.9

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Only use this appliance for its intended purpose to avoid potential hazard or injury.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Do not place the coffeemaker in a cabinet when in use.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.
- Do not put the jug on a stove or in a microwave for re-heating of coffee.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not open the appliance or attempt to repair the appliance yourself.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

If you need service or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalc the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Do not put too much ground coffee in the filter.
	Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).
	Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
	Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water.
	Make sure the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate.
	Make sure that the hotplate and the jug are clean.
	We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature.
	We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.
	Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.
	Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

CALC

Descalc your coffee maker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to your coffee maker.



Always flush the appliance with fresh water before first use.

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 제품을 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 제품은 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충실히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 보호 하에 있지 않은 어린이가 제품 청소 및 관리를 하도록 두어서는 안됩니다.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오.
- 잠재적인 위험 또는 손상을 방지하기 위해 사용 설명서에 나온 본래 용도만 제품을 사용하십시오.

주의

- 제품을 뜨거운 곳에 놓지 마시고 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 커피 머신을 사용할 때에는 캐비닛에 두지 마십시오.
- 제품을 청소하기 전에 그리고 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 제품의 전원 코드를 먼저 뽑으십시오.
- 커피를 추출하는 도중이나 제품의 전원을 끄기 전까지는 필터 홀더, 제품의 하단부, 열판 및 커피가 가득 찬 용기가 매우 뜨겁습니다.
- 커피를 다시 데울 때 용기를 가스레인지 위에 놓거나 전자레인지에 넣지 마십시오.
- 검사 또는 수리가 필요한 경우에는 항상 필립스 지정 서비스 센터로 문의하십시오. 제품을 직접 열거나 수리하지 마십시오.
- 본 제품은 가정 및 유사 환경(예: 농가, 민박 시설, 매장과 사무실 및 기타 작업장의 직원용 탕비실, 호텔 및 기타 숙박 시설의 객실 등)에서 사용하도록 설계되었습니다.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

액세서리 주문

액세서리나 교체 부품을 구입하려면 웹사이트 (www.shop.philips.com/service) 또는 필립스 대리점 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 준수함으로써 환경 보호에 동참할 수 있습니다.
- 전기 및 전자 제품의 분리 수거에 대한 해당 국가의 규정을 준수하십시오. 제품을 올바르게 폐기하면 환경과 인체 건강에 미치는 부정적인 영향을 예방할 수 있습니다.

보증 및 지원

서비스 또는 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 (www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점

해결책

제품이 작동하지 않습니다.

플러그를 꽂고 제품의 전원을 켜십시오.

제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.

물 탱크에 물을 채우십시오.

제품에서 물이 샌다.

물 탱크는 최대 수위량 표시 MAX 이상 채우지 마십시오.

커피를 추출하는 데 시간이 너무 오래 걸립니다.

제품의 석회질을 제거하십시오.

커피를 추출하는 동안 소음과 수증기가 너무 많이 배출됩니다.

제품이 석회질로 막혀있지 않은지 확인하십시오. 필요한 경우 제품의 석회질을 제거하십시오.

용기에 원두 커피 가루가 흘러내립니다.

분쇄한 원두를 필터에 너무 많이 넣지 마십시오.

용기를 열판 위에 놓을 때에는 용기의 배출구가 다른 쪽을 향하지 않고 반드시 제품을 향하도록 하십시오. (옆 쪽을 향하지 않도록 하십시오.)

올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 사용하십시오.

종이 필터가 찢어지지 않았는지 확인하십시오.

커피가 너무 연합니다.

커피 대 물의 비율이 적절한지 확인하십시오.

종이 필터가 구겨지거나 줄어들지 않도록 하십시오.

올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 사용하십시오.

커피 추출을 시작하기 전에 용기에 물이 없어야 합니다.

커피 맛이 좋지 않습니다.

커피가 소량인 경우 커피가 담긴 용기를 열판 위에 너무 오래 두지 마십시오.

커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.

용기를 열판 위에 올바르게 놓았는지 확인하십시오.

열판과 용기가 깨끗한지 확인하십시오.

적절한 커피 온도를 유지하려면 커피를 4잔 이상 추출하는 것이 좋습니다.

얇은 컵을 사용하는 것이 좋습니다. 얇은 컵이 두꺼운 컵보다 커피의 열을 덜 흡수합니다.

냉장고에서 바로 꺼낸 찬 우유를 사용하지 마십시오.

용기에 있는 커피의 양이 생각보다 적습니다.

용기가 열판 위에 올바르게 올려졌는지 확인하십시오. 용기가 열판에 올바르게 올려지지 않은 경우, 누수 방지 기능으로 인해 커피가 필터에서 내려오지 않습니다.

CALC

수증기가 과도하게 발생하거나 추출 시간이 길어지면 커피메이커의 석회질을 제거하십시오. 두 달 간격으로 석회질을 제거하는 것이 좋습니다. 흰 식초 외에 다른 물질을 사용할 경우 커피메이커가 손상될 수 있습니다.



처음 사용하기 전에 해당 제품을 매번 깨끗한 물로 세척하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas di dalam air atau apa-apa cecair lain.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Sambungkan perkakas kepada soket dinding yang dibumikan.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak harus dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Jangan biarkan kord sesalur utama tergantung di tepi meja atau permukaan ruang kerja di mana perkakas itu diletakkan.
- Hanya gunakan perkakas ini untuk tujuan yang dimaksudkannya bagi mengelakkan bahaya atau kecederaan yang berpotensi.

Awas

- Jangan letak perkakas di atas permukaan yang panas dan jangan biarkan kord sesalur kuasa bersentuhan dengan permukaan yang panas.
- Jangan letakkan pembuat kopi dalam kabinet apabila sedang digunakan.
- Cabut plag perkakas sebelum membersihkannya dan jika masalah berlaku semasa penjerangan.
- Sewaktu menjerang dan sehingga anda mematikan perkakas, pemegang turas, bahagian bawah perkakas, plat panas dan jag berisi kopi adalah panas.
- Jangan letakkan jag di atas dapur atau di dalam ketuhar gelombang mikro untuk memanaskan semula kopi.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah dan untuk penggunaan lain yang serupa seperti dapur pekerja di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain, rumah ladang, oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran tempat menginap yang lain, persekitaran jenis inap-sarapan.
- Sentiasa bawa perkakas ke pusat servis yang disahkan oleh Philips untuk diperiksa atau dibaiki. Jangan cuba buka atau baiki perkakas itu sendiri.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau barang ganti, lawati ke www.shop.philips.com/service atau pergi ke penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan).

Mengitar semula

- Jangan buang produk bersama sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu untuk memelihara persekitaran.
- Patuhi peraturan negara anda untuk pengambilan produk elektrik dan elektronik secara berasingan. Pembuangan secara betul membantu mengelakkan akibat negatif bagi kesihatan manusia dan persekitaran.

Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan servis atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia.

Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi.	Plag masuk dan hidupkan perkakas. Pastikan voltan yang tertulis pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur utama tempatan. Isikan tangki air dengan air.
Air keluar dari perkakas.	Jangan isikan tangki air melebihi tanda MAX.
Perkakas mengambil masa yang lama untuk menjerang kopi.	Tanggalkan kerak pada perkakas.
Perkakas mengeluarkan bunyi dan wap yang banyak semasa proses menjerang.	Pastikan perkakas tidak tersekat oleh kerak. Jika perlu, tanggalkan kerak pada perkakas.
Serbuk kopi tertinggal di dalam jag.	Jangan letakkan terlalu banyak serbuk kopi di dalam turas. Pastikan bahawa anda meletakkan jag di atas plat panas dengan muncungnya menghadap perkakas (iaitu tidak menunjuk arah ke tepi). Gunakan turas kertas dengan saiz yang betul (jenis 1x4 atau no. 4). Pastikan turas kertas tidak koyak.
Kopi terlalu cair.	Gunakan kadar yang betul bagi kopi berbanding air. Pastikan turas kertas tidak roboh. Gunakan turas kertas dengan saiz yang betul (jenis 1x4 atau no. 4). Pastikan bahawa tidak terdapat air di dalam jag sebelum anda mula membru kopi.
Kopi tidak berasa begitu sedap.	Jangan biarkan jag dengan kopi di atas plat panas terlalu lama, terutamanya jika ia hanya mengandungi kopi yang sedikit.
Kopi tidak cukup panas.	Pastikan jag telah diletakkan dengan betul di atas plat panas. Pastikan plat panas dan jag adalah bersih. Anda disyorkan menjerang lebih daripada tiga cawan kopi untuk memastikan suhu kopi yang mencukupi. Kami menasihatkan anda agar menggunakan cawan yang tipis, kerana ia kurang menyerap haba daripada kopi berbanding dengan cawan tebal. Jangan gunakan susu sejuk terus dari peti ais.
Kopi di dalam jag adalah kurang daripada yang dijangkakan.	Pastikan anda meletakkan jag dengan betul di atas plat panas. Jika jagnya tidak diletakkan dengan betul di atas plat panas, penghenti titisan menghindarkan kopi daripada melimpah keluar dari turas. Jangan gunakan susu sejuk terus dari peti ais.

Masalah	Penyelesaian
Kopi di dalam jag adalah kurang daripada yang dijangkakan.	Pastikan anda meletakkan jag dengan betul di atas plat panas. Jika jagnya tidak diletakkan dengan betul di atas plat panas, penghenti titisan menghindarkan kopi daripada melimpah keluar dari turas.

CALC

Tanggalkan kerak pembancuh kopi anda apabila anda terlihat stim yang berlebihan atau masa membru meningkat. Anda dinasihatkan agar menanggalkan kerak setiap dua bulan. Gunakan cuka putih sahaja untuk menanggalkan kerak, kerana produk lain mungkin merosakkan pembancuh kopi anda.



Sentiasa cuci perkakas dengan air bersih sebelum mula gunakan.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, para evitar possíveis lesões ou danos

Cuidado

- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e não deixe que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Não coloque a máquina de café dentro de um armário quando estiver a ser utilizada.
- Desligue o aparelho antes de o limpar e se ocorrerem problemas durante a sua utilização.
- Durante a preparação do café e até desligar o aparelho, o suporte do filtro, a parte inferior do aparelho, a placa de aquecimento e o jarro cheio de café estão quentes.
- Não coloque o jarro num fogão ou microondas para voltar a aquecer o café.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como quintas, ambientes tipo "alojamento e pequeno-almoço", copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Não abra o aparelho nem tente repará-lo sozinho.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite www.shop.philips.com/service ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Reciclagem

- Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente.
- Cumpra as regras nacionais de recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos, e pilhas recarregáveis. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou suporte, visite www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	Introduza a ficha numa tomada eléctrica e ligue o aparelho. Certifique-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local. Encha o depósito de água com água.
Sai água do aparelho.	Não encha o depósito de água acima do nível MAX.
O aparelho demora muito tempo a fazer café.	Elimine o calcário do aparelho.
O aparelho produz muito ruído e vapor enquanto trabalha.	Certifique-se de que o aparelho não está obstruído por calcário. Se necessário, descalcifique o aparelho.
Os grãos de café vão parar ao jarro.	Não coloque demasiado café moído no filtro. Certifique-se de que coloca o jarro na placa de aquecimento com o bico voltado para o aparelho (ou seja, não deve estar voltado para os lados). Utilize o filtro de papel com o tamanho correcto (do tipo 1x4 ou n.º 4). Certifique-se de que o filtro de papel não está rasgado.
O café fica muito fraco.	Utilize a proporção certa de café e água. Certifique-se de que o filtro de papel não cai.
O café não sabe bem.	Utilize o filtro de papel com o tamanho correcto (do tipo 1x4 ou n.º 4). Certifique-se de que não existe água no jarro, antes de começar a preparar café.
O café não está bem quente.	Não deixe o jarro com café sobre a placa de aquecimento durante muito tempo, sobretudo se apenas contiver uma pequena quantidade de café. Certifique-se de que o jarro está colocado correctamente sobre a placa de aquecimento. Certifique-se de que a placa de aquecimento e o jarro estão limpos.
Há menos café no jarro do que o previsto.	É aconselhável fazer mais do que três chávenas de café para garantir que o café está à temperatura certa. É aconselhável utilizar chávenas finas, uma vez que absorvem menos calor do café do que chávenas grossas. Não utilize leite frio retirado directamente do frigorífico.

Problema	Solução
	Não utilize leite frio retirado directamente do frigorífico.

Há menos café no jarro do que o previsto. Certifique-se de que coloca correctamente o jarro na placa de aquecimento. Se não o fizer, o sistema antipingos impede a saída de café do filtro.

CALC

Elimine o calcário da sua máquina de café quando notar formação excessiva de vapor ou quando o tempo de preparação aumentar. Aconselhamos a remoção do calcário a cada dois meses. Utilize apenas vinagre branco para eliminar o calcário, visto que outros produtos podem causar danos na sua máquina de café.



Lave sempre o aparelho com água limpa antes da primeira utilização.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น
ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับผู้ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อสำคัญ
โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

- อันตราย**
- ห้ามนำเครื่องต้มกาแฟจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- คำเตือน**
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบบผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
 - เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว
 - ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดการชำรุด
 - หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
 - ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
 - เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
 - ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษา โดยไม่มีกรควบคุมดูแล
 - เก็บเครื่องและสายไฟให้แห้งเมื่อเด็ก
 - ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือชั้นวางที่เตาวางอยู่
 - ให้ใช้เครื่องนี้ตามวัตถุประสงค์การใช้งานที่แสดงในคู่มือผู้ใช้เท่านั้นเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายหรือการบาดเจ็บ

- ข้อควรระวัง**
- ห้ามวางเครื่องต้มกาแฟลงบนพื้นที่มีความร้อน รวมทั้งระมัดระวังไม่ให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวที่มีความร้อน
 - ห้ามวางเครื่องต้มกาแฟไว้ในตู้เมื่อมีการใช้งาน
 - ควรถอดปลั๊กไฟก่อนทำความสะอาดและเมื่อเกิดปัญหาขณะที่เครื่องต้มกาแฟกำลังต้มน้ำ
 - ระหว่งที่เครื่องกำลังต้มกาแฟและจนกว่าคุณจะมีเปิดเครื่อง ขึ้นส่วนของเครื่อง เช่น ที่ยึดแผ่นกรอง ส่วนล่างของตัวเครื่อง ถาดทำความสะอาด และเหยือกที่บรรจุกาแฟ จะมีความร้อน
 - ห้ามอุ่นกาแฟด้วยการวางเหยือกไว้บนเตาอบหรือนำเหยือกไปอุ่นในเตาไมโครเวฟ
 - ตัวเครื่องเหมาะสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและการใช้งานที่มีวัตถุประสงค์คล้ายคลึงกัน
 - ภายในห้องครัวในร้าน สำนักงาน และสภาวะแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
 - บ้านพักในฟาร์ม ใช้งานภายในโรงแรม โมเต็ลและสภาวะแวดล้อมที่อยู่อาศัยอื่น สภาวะแวดล้อมประเภทที่หัก
 - ให้นำเครื่องไปตรวจสอบหรือซ่อมแซมที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips เสมอ อย่าเปิดเครื่องหรือพยายามซ่อมแซมเครื่องด้วยตนเอง

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม
หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดเยี่ยมชม www.shop.philips.com/service หรือไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips คุณสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ (ดูรายละเอียดการจัดต่อจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับบริการประจำทั่วโลก)

การรับประกัน
ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด
ปฏิบัติตามกฎในประเทศของคุณสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งอย่างถูกวิธีจะช่วยให้คุณไม่ให้เกิดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

การรับประกันและสนับสนุน
หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะ เกี่ยวกับบริการรับประกันทั่วโลก

การแก้ปัญหา
บทนี้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่าง โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	เสียบปลั๊กและเปิดเครื่อง
	ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่อยู่บนเครื่องตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลัก
	เติมน้ำลงในเหยือก
มีน้ำรั่วซึมออกมาจากเครื่องต้มกาแฟ	ห้ามเติมน้ำในเหยือกที่สูงกว่าขีดแสดงระดับสูงสุด (MAX)
ใช้เวลานานในการต้มกาแฟนานมาก	การขัดตะกรันเครื่อง
เครื่องต้มกาแฟไม่เสียงดังมากและมีไอน้ำออกมา	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวาล์วประตูน้ำไม่อุดตันเครื่อง ให้ขัดตะกรันหากจำเป็น
ผงกาแฟปะปนอยู่ในเหยือก	อย่าใส่ผงกาแฟลงในตัวกรองมากเกินไป
	ตรวจสอบว่าคุณได้วางเหยือกไว้บนเตาทำความร้อนโดยให้ปากเหยือกหันเข้าสู่ตัวเครื่อง (เช่น ไม่หันหน้าออกด้านข้าง)
	ใช้ถ้วยกรองที่มีขนาดถูกต้อง (1×4 หรือหมายเลข 4)
	ตรวจสอบว่าแผ่นกรองไม่ฉีกขาด
กาแฟมีรสชาติอ่อนเกินไป	ใส่กาแฟตามสัดส่วนของน้ำอย่างถูกต้อง
	ตรวจสอบว่าแผ่นกรองไม่หล่นลงจากที่
	ใช้ถ้วยกรองที่มีขนาดถูกต้อง (1×4 หรือหมายเลข 4)
	ตรวจสอบว่าไม่มีน้ำในเหยือกก่อนที่คุณจะเริ่มต้มกาแฟ
กาแฟมีรสชาติขม	ห้ามวางเหยือกที่มีกาแฟลงบนเตาทำความร้อนนานเกินไป โดยเฉพาะเมื่อมีกาแฟเหลืออยู่ในเหยือกเพียงเล็กน้อย
กาแฟไม่คั่วร้อน	ตรวจสอบว่าไดวางเหยือกบนเตาทำความร้อนอย่างถูกต้องแล้ว
	ตรวจสอบว่าเตาทำความร้อนและเหยือกสะอาด
	ตรวจสอบชั่งกาแฟกว่า 3 กรัม เพื่อตรวจสอบให้แน่ใจว่ากาแฟที่คุณชั่งมีที่เหมาะสม
	เราขอแนะนำให้ใช้ถ้วยกาแฟแบบบาง เพราะจะดูดซับความร้อนจากกาแฟไว้เร็วกว่าถ้วยที่หนา
	ห้ามใช้หม้อแช่เย็นที่เพิ่งนำออกจากตู้เย็น

มีกาแฟอยู่ในเหยือกน้อยกว่าที่คาดไว้
โปรดวางเหยือกลงบนเตาทำความร้อนให้ช้าๆ หากไม่วางเหยือกให้ช้าๆ บนเตาทำความร้อน ระบบป้องกันน้ำหยดจะป้องกันไม่ให้กาแฟไหลออกจากถ้วยกรอง

มีกาแฟอยู่ในเหยือกน้อยกว่าที่คาดไว้
โปรดวางเหยือกลงบนเตาทำความร้อนให้ช้าๆ หากไม่วางเหยือกให้ช้าๆ บนเตาทำความร้อน ระบบป้องกันน้ำหยดจะป้องกันไม่ให้กาแฟไหลออกจากถ้วยกรอง

CALC

ทำความสะอาดเครื่องต้มกาแฟ เมื่อสังเกตเห็นว่ามีไอน้ำมากเกินไป หรือใช้เวลานานในการต้มกาแฟมากขึ้น ขอแนะนำให้ใช้ขัดตะกรันทุกๆ สองเดือน โปรดใช้น้ำส้มสายชูขาวเท่านั้นในการขัดตะกรัน เนื่องจากผลิตภัณฑ์อื่นอาจทำให้เครื่องต้มกาแฟเสียหาย



ต้องล้างเครื่องมือน้ำสะอาดก่อนใช้งานครั้งแรก

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu
Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Quan trọng
Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm
- Không ngâm thiết bị trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hay chính thiết bị bị hư hỏng.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Không nên để trẻ em vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị khi không có sự giám sát.

- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Không để dây điện nguồn treo trên cạnh bàn hoặc nơi chuẩn bị đồ ăn có đặt thiết bị trên đó.
- Chỉ sử dụng thiết bị này đúng mục đích để tránh nguy hiểm hoặc tổn hại có thể xảy ra.

Chú ý

- Không để thiết bị trên bề mặt nóng và không để dây điện tiếp xúc với các bề mặt nóng.
- Không đặt máy pha cà phê vào tủ khi đang sử dụng.
- Tháo phích cắm trước khi lau chùi thiết bị và khi có vấn đề xảy ra trong khi pha chế.
- Trong khi pha và cho đến khi bạn tắt thiết bị, bộ phận giữ bộ lọc, phần dưới của thiết bị, đĩa hâm và ly được đổ đầy cà phê rất nóng.
- Không được để ly trên bếp lò hoặc trong lò vi sóng để hâm nóng lại cà phê.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong nhà và những ứng dụng tương tự như là khu vực nhà bếp dành cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác, nhà trại sử dụng bởi khách hàng trong các khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dân cư khác, môi trường thuộc loại giường ngủ và ăn sáng.
- Luôn mang thiết bị đến trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền để kiểm tra hoặc sửa chữa. Không tự tìm cách sửa chữa thiết bị, nếu không chế độ bảo hành sẽ mất hiệu lực.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định liên quan đến mức phơi nhiễm từ trường điện.

Đặt mua các phụ kiện

Để mua phụ kiện hay phụ tùng của bạn, hãy truy cập www.shop.philips.com/service hoặc liên hệ đại lý Philips tại địa phương bạn. Bạn cũng có thể liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia bạn (xem tờ rơi về chế độ bảo hành trên toàn thế giới để biết thông tin liên hệ).

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Tuân thủ theo quy định của quốc gia bạn về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần dịch vụ hay hỗ trợ, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp nhất với thiết bị. Nếu bạn không thể giải quyết được sự cố sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

Sự cố	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động.	Cắm điện và bật máy. Bảo đảm điện áp ghi trên máy phù hợp với điện áp nguồn tại nơi sử dụng thiết bị. Đổ nước vào ngăn chứa nước.
Nước rò rỉ ra khỏi máy.	Không đổ nước vào ngăn chứa quá mức MAX (Tối đa).
Mất thời gian lâu để pha cà phê.	Tẩy sạch cặn bám trong thiết bị.
Máy gây ra nhiều tiếng ồn và hơi nước trong khi pha.	Bảo đảm rằng máy không bị chặn làm tắc. Nếu cần, hãy tẩy sạch cặn bám trong thiết bị.
Bã cà phê nằm ở đáy ly chứa cà phê.	Không cho quá nhiều cà phê xay vào bộ lọc. Bảo đảm rằng bạn đặt ly chứa cà phê vào đĩa hâm có vòi hướng vào trong máy (tức là không cha ra phía bên cạnh). Sử dụng giấy lọc có kích cỡ phù hợp (loại 1x4 hoặc số 4). Bảo đảm rằng giấy lọc không bị rách.
Cà phê quá loãng.	Sử dụng đúng tỷ lệ cà phê và nước. Bảo đảm rằng giấy lọc không méo mó.

Sự cố	Giải pháp
	Sử dụng giấy lọc có kích cỡ phù hợp (loại 1x4 hoặc số 4). Bảo đảm rằng không có nước trong ly chứa cà phê trước khi bắt đầu pha cà phê.
Cà phê không có vị ngon.	Không để ly chứa cà phê có chứa cà phê trên đĩa hâm quá lâu, đặc biệt không được để lâu nếu nó chỉ chứa một lượng nhỏ cà phê.
Cà phê không đủ nóng.	Đảm bảo đặt ly đúng trên đĩa hâm. Đảm bảo rằng đĩa hâm và ly chứa cà phê đã sạch. Chúng tôi khuyên bạn nên pha nhiều hơn ba chén cà phê để bảo đảm rằng cà phê có đủ độ nóng. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng những chén mỏng, vì chúng hấp thụ ít nhiệt hơn từ cà phê so với chén dày. Không sử dụng sữa lạnh vừa mới lấy ra từ tủ lạnh.
Có ít cà phê trong ly đựng cà phê hơn dự kiến.	Đảm bảo đặt ly đúng trên đĩa hâm. Nếu ly không được đặt đúng trên đĩa hâm, hệ thống ngắt rỉ nước sẽ ngăn không cho cà phê chảy vào ly. Không sử dụng sữa lạnh vừa mới lấy ra từ tủ lạnh.
Có ít cà phê trong ly đựng cà phê hơn dự kiến.	Đảm bảo đặt ly đúng trên đĩa hâm. Nếu ly không được đặt đúng trên đĩa hâm, hệ thống ngắt rỉ nước sẽ ngăn không cho cà phê chảy vào ly.

CALC

Nước hoặc thời gian pha cà phê tăng lên. Bạn nên tẩy sạch cặn bám sau mỗi hai tháng. Chỉ nên sử dụng giấm trắng để tẩy sạch cặn bám, vì các sản phẩm khác có thể gây hại cho máy pha cà phê.



Luôn dùng nước sạch để phun rửa thiết bị trước khi sử dụng lần đầu.

繁體中文

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 切勿讓產品浸入水或其他液體中。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 將產品連接到有接地的電源插座。
- 當插頭、電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士（包括兒童）使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 孩童使用本產品須有人監督，以免孩童將本產品當成玩具。
- 若無人監督，請勿讓兒童進行清潔和使用後維護。
- 請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 請勿讓電源線懸掛在放置產品的桌子或工作台的邊緣。
- 本產品僅限用於相關用途，以免造成意外風險或受傷。

警告

- 請勿將本產品置於高溫的表面，並請確定電源線不會與高溫表面接觸。
- 請勿將使用中的咖啡機放置於櫥櫃內。
- 清洗前先將產品的插頭拔掉，或沖咖啡期間如有問題，也請將插頭拔掉。
- 在烹煮過程中且直到您關閉產品電源為止，濾網/網紙固定杯、產品下半部、加熱盤和裝滿咖啡的咖啡壺都會很燙。
- 請勿將咖啡壺放在爐子上或微波爐中加熱咖啡。

- 務必將產品交由飛利浦授權之服務中心檢查或修理。請勿嘗試自己打開產品或動手修理。
- 本產品可供居家與類似用途使用，例如：農舍、供應早餐與床位的住宿空間；店家、辦公室和其他工作場所的員工廚房區域；以及飯店、汽車旅館與其他居住場所的房間。
- 品只能送到由飛利浦授權的維修中心檢修。不要打開產品或嘗試自己修理產品。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 www.shop.philips.com/service，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (聯絡詳細資料請參閱全球保證書)。

回收

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。
- 請按照您所在國家/地區的規定，分類與回收電子電器產品。正確處理廢棄物有助避免對環境和人類健康的負面影響。

保固與支援

如果您需要服務或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

疑難排解

本章概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support，上面列有常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	解決方法
本產品無法運作。	接上電源並開啟產品。 請確認本產品的電壓與當地電壓相符。 將水箱注滿水。
水從產品漏出。	切勿注入超過「MAX」的水位指示。
產品花費過長的時間烹煮咖啡。	為產品除垢。
產品在烹煮程序期間製造過多噪音及蒸氣。	確認產品未被水垢阻塞。如有需要，請為產品除垢。
研磨咖啡落入咖啡壺中。	請勿在濾網中放入過多咖啡粉。 確實將咖啡壺放在加熱盤上，壺嘴面向產品 (而非面向側邊)。 使用正確尺寸的濾紙 (1x4 型或 4 號)。 確認濾網沒有破損。
咖啡太淡。	咖啡與水的比例要適當。 確認濾紙沒有向內翻摺。 使用正確尺寸的濾紙 (1x4 型或 4 號)。
咖啡不好喝。	在您開始煮咖啡前，請確認咖啡壺中沒有水。
咖啡不夠燙。	勿將咖啡壺放置在加熱盤上過久，尤其只有少量的咖啡時更勿放置過久。 請確認咖啡壺妥善置於加熱盤上。 請確認加熱盤和咖啡壺均已清洗乾淨。 我們建議您至少烹煮三杯咖啡，以確保咖啡夠熱。 建議您使用較薄的杯子，因為與厚杯子相較，此種杯子從咖啡中吸收的熱量較少。 請勿使用剛從冰箱取出的冰牛奶。
咖啡壺中的咖啡比預期的少。	確定您有將咖啡壺放到加熱盤的適當位置。如果沒有將咖啡壺放到加熱盤的適當位置，防漏功能會讓咖啡無法從濾網中流出。

CALC

如發現蒸氣過多或烹煮時間增長，請為咖啡機除垢。建議每兩個月除垢一次。請僅使用白醋除垢，因為其他產品可能會對咖啡機造成損害。



初次使用本產品前請務必以清水徹底沖洗。

設備名稱：飛利浦咖啡機，型號 (型式)：HD7447, HD7457						
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑膠件	○	○	○	○	○	○
玻璃壺	○	○	○	○	○	○
電源線件	—	○	○	○	○	○
加熱器件	○	○	○	○	○	○
金屬組件	○	○	○	○	○	○

備考1. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
備考2. "—" 係指該項限用物質為排除項目。

简体中文

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 切勿将本产品浸入水中或任何其它液体中。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 产品使用带接地线的插座。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿使用本产品。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员进行更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神有障碍或缺乏相关经验和知识的人 (包括儿童) 使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 请照顾好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 不要让儿童在无人监督的情况下对本产品进行清洁和保养。
- 只能将本产品用于预期用途，以避免潜在的危险或伤害。

注意

- 切勿将本产品放在高温表面上，不要让电源线与高温表面接触。
- 使用咖啡机时，切勿将其置于柜中。
- 在清洁前或在煮咖啡期间出现问题时，拔下产品的电源插头。
- 冲煮过程中，且直到您关闭本产品，过滤网架、产品下部、加热盘和装满咖啡的玻璃壶都很烫。
- 切勿将玻璃壶放在炉子上或放在微波炉中重新加热咖啡。
- 本产品仅打算用于家用及类似用途，如：商店、办公场所及其它工作环境的厨房；农庄；由旅店、旅馆及其它住宿型环境中的客人使用；提供住宿和早餐的场所。
- 产品只能送到由飞利浦授权的维修中心检修。不要打开产品或尝试自己修理产品。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

订购附件

要购买附件和备件，请访问 www.shop.philips.com/service 或请联系飞利浦经销商。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（联系详情，请参阅全球保修卡）。

回收

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。
- 请遵守您所在国家/地区的电器和电子产品专门回收规定。正确处置废弃产品有助于避免对环境和人类健康造成不良后果。

保修和支持

如果您需要服务或帮助，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	解决方法
产品不能工作。	插电并打开产品。 确保产品上标示的电压与当地的电源电压相符。 将水注入水箱。
产品漏水。	切勿让水位超过最大 (MAX) 水位。
产品煮咖啡的时间过长。	为产品除垢。
产品在煮咖啡过程中产生很大的噪音和蒸汽。	确保产品不被水垢堵塞，如有必要，请去除产品内的水垢。
玻璃壶内残留咖啡粉。	不要将太多咖啡粉放到过滤网中。 确保在将玻璃壶放到加热盘上时壶口朝向产品（即不要斜向一边）。 使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 确保过滤纸未破裂。
咖啡太稀。	使咖啡与水的比例恰当。 确保过滤纸未折叠。 使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 在开始冲煮咖啡之前，确保玻璃壶里没有水。
咖啡口感不好。	切勿长时间将装有咖啡的玻璃壶放置在加热盘上，尤其是装有少量咖啡时。
咖啡不够热。	确保将玻璃壶正确放置在加热盘上。 确保加热盘和玻璃壶洁净。 建议您冲煮 3 杯以上的咖啡以确保咖啡温度适中。 建议您使用壁薄的杯子，因为与壁厚的杯子相比，它们可从咖啡吸收更少的热量。
	切勿使用直接从冰箱里取出的冻牛奶。

问题

玻璃壶中的咖啡比预期的少。

解决方法

确保将玻璃壶正确地放置在加热盘上。如果未将玻璃壶正确地放在加热盘上，防滴漏功能将阻止咖啡流入玻璃壶。

CALC

当您发现蒸汽过多或冲煮时间增加时，请为咖啡机除垢。建议每两个月除垢一次。仅使用白醋除垢，因为其他产品可能会对咖啡机造成损坏。



首次使用前，请务必用清水冲洗该产品。

PHILIPS

产品 : 飞利浦咖啡机
型号 : HD7447, HD7457
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率: 920 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 中国广东佛山

飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005,
GB4706.19-2008制造

保留备用
发行日期: 13/12/2017

咖啡机 HD7447, HD7457食品接触材料信息

请根据说明书要求正常使用本产品。

本产品食品接触用材料及部件符合GB 4806.1-2016以及相应食品安全国家标准要求，具体信息如下：

食品接触用材料	用途	执行标准	备注
玻璃	玻璃杯	GB 4806.5-2016	使用温度不得高于150°C 不可用于微波炉使用
塑料	聚丙烯(PP)	水箱盖、水箱内盖、量勺、挽手、永久滤网、漏斗挽手、漏斗、杯盖、杯手把、出水嘴组件、出水管、水箱、单向阀、阀珠、支撑架、PP水尺	GB 4806.7-2016 使用温度不得高于100°C
	二氧环戊烷的聚合物(POM)	落水阀	GB 4806.7-2016 使用温度不得高于121°C
	对苯二甲酸、环己二甲醇、乙二醇聚合物(改性PCT)	水尺	GB 4806.7-2016 使用温度不得高于100°C
金属	不锈钢06Cr19Ni10	螺丝、落水阀弹簧	GB 4806.9-2016
	不锈钢12Cr18Ni9	落水阀弹簧	GB 4806.9-2016
	铝合金6063	发热管	GB 4806.9-2016 不能直接接触强酸性食品
橡胶	硅胶	进出水管、连接软管、密封圈	GB 4806.11-2016 产品不含有天然乳胶

备注
注1：产品不宜作为容器长期存储食品。
注2：本系列产品包含以上食品接触材料，部分机型可能不含个别材料，以实际产品为准！

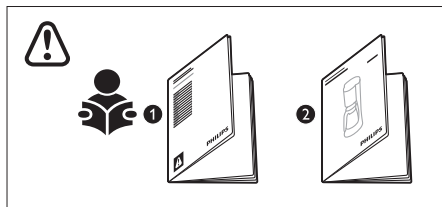
产品中有害物质的名称及含量

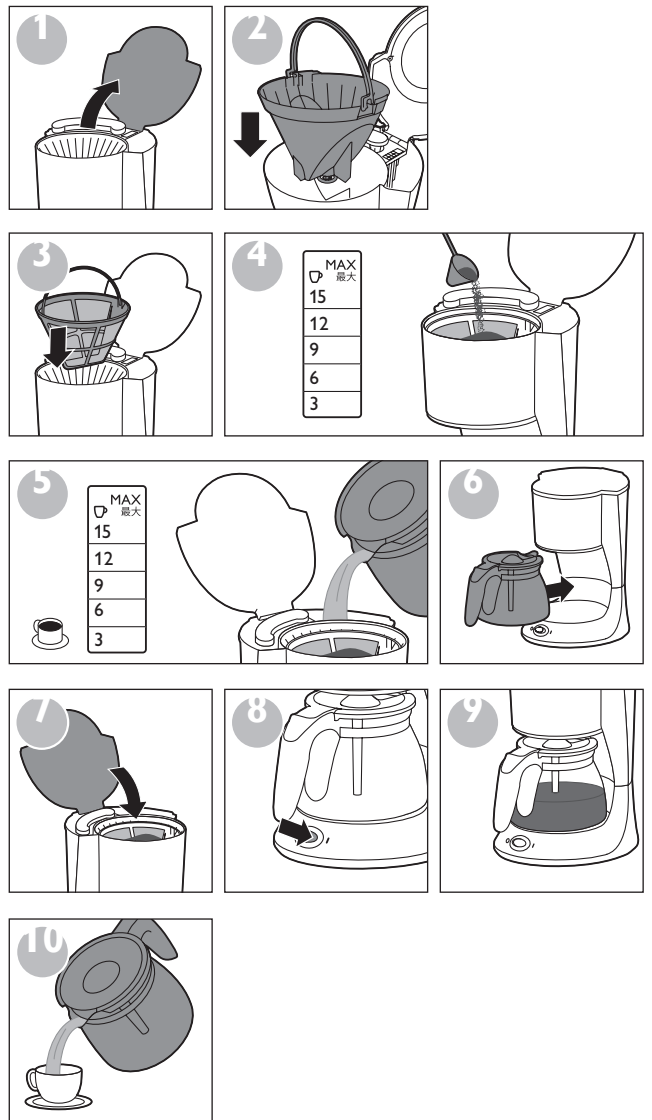
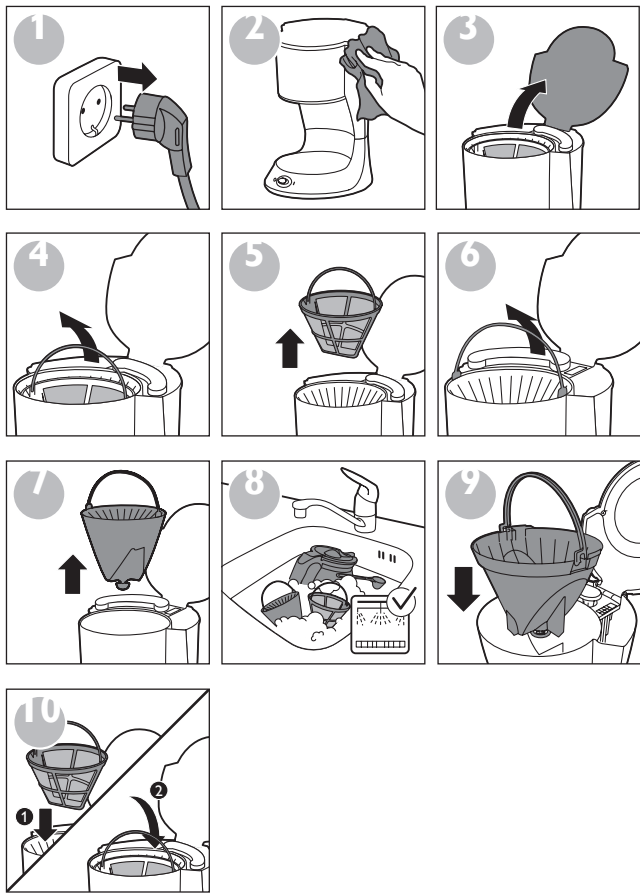
部件	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电源线组件	×	○	○	○	○	○

备注：本表格依据SJ/T11364的规定编制。

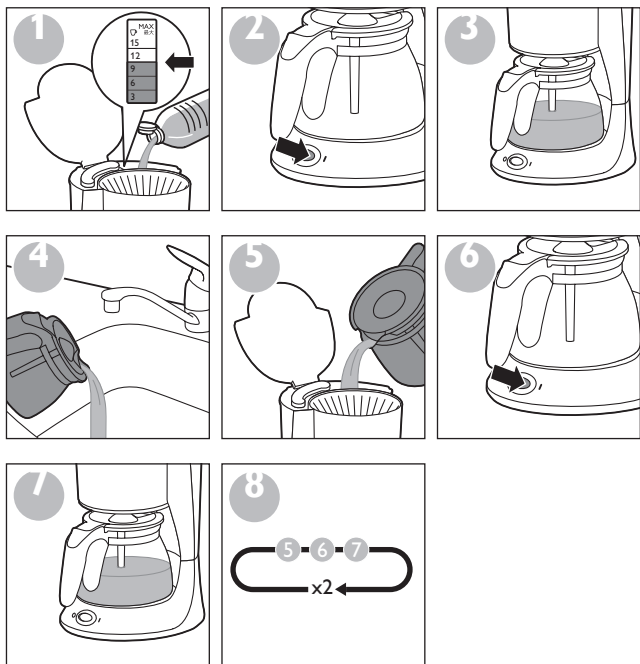
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。





CALC



معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

مهم

خطر

- هرگز دستگاه را زیر آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محل شما مطابقت داشته باشد.
- دستگاه را فقط به پریز برق متصل به دیوار وصل کنید.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا دستگاه آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر سیم برق خراب است، باید توسط Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا سایر افراد مجاز تعویض شود تا خطری وجود نداشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت یا دستورالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط مسئول این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- از آویزان شدن سیم برق روی لبه میز یا هر ارتفاع دیگری که دستگاه روی آن قرار گرفته است، خودداری کنید.
- برای جلوگیری از بروز خطر یا جراحات، از این دستگاه فقط برای هدف مورد نظر استفاده کنید.

احتیاط

- دستگاه را روی سطوح گرم نگذارید و اجازه ندهید سیم برق با سطوح داغ تماس برقرار کند.
- وقتی قهوه ساز در حال کار کردن است آن را در کابینت نگذارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه و اگر مشکلی در حین جوش آمدن آب روی داد، دوشاخه آن را از برق جدا کنید.
- در حین جوش آمدن آب و تا زمانی که دستگاه را خاموش کنید، نگهدارنده فیلتر، بخش پایینی دستگاه و صفحه داغ دستگاه و همچنین پارچ حاوی قهوه همگی داغ هستند.
- از قرار دادن پارچ روی اجاق گاز یا در میکروفر برای گرم کردن مجدد قهوه خودداری کنید.
- این دستگاه برای استفاده در خانه و کلبه و مکان های مشابه، در هتل ها، محل صرف غذای کارکنان در فروشگاه ها، دفاتر و سایر محیط های کار، مهمان های هتل و متل و دیگر مکان های مسکونی در نظر گرفته شده است.
- همیشه دستگاه را برای بررسی یا تعمیر به مرکز خدمات مجاز Philips برگردانید. دستگاه را باز نکنید و شخصاً آن را تعمیر نکنید.

میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به فرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

سفارشی لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از www.shop.philips.com/service دیدن کنید یا به فروشنده Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز پشتیبانی از مشتریان Philips در کشورهای تماس بگیرید. (برای اطلاعات تماس به برگه ضمانت جهانی مراجعه کنید)

بازیافت

- این محصول را در پایان دوره مصرف با زباله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط زیست کمک می کنید.
- قوانین کشور خود را در خصوص جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی دنبال کنید. دفع صحیح از پسماندهای منفی برای سلامت انسان و محیط زیست جلوگیری می کند.

ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از www.philips.com/support دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین المللی را بخوانید.

عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دستگاه با آنها مواجه شوید، خلاصه می کند. اگر نمی توانید مشکل را با اطلاعات زیر حل کنید، از www.philips.com/support دیدن کنید و لیست سئوالات متداول را بررسی کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

عیب یابی

مشکل	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	دستگاه را به برق وصل کنید و آن را روشن کنید.
	بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محل شما مطابقت داشته باشد.
	مخزن آب را پر کنید.
آب از دستگاه نشتی می کند.	مخزن آب را تا بالاتر از نشانه MAX پر کنید.
خیلی طول می کشد تا قهوه در دستگاه جوش بیاید.	دستگاه را جرم گیری کنید.
این دستگاه در حین جوش آمدن، صدا و بخار زیادی تولید می کند.	بررسی کنید جرم و کثیفی دستگاه را مسدود نکرده باشد. در صورت لزوم دستگاه را جرم گیری کنید.
ته مانده های قهوه در قسمت پارچ گیر می کنند.	از ریختن مقدار زیاد قهوه در فیلتر خودداری کنید.
	حتماً پارچ شیشه ای را روی صفحه داغ دستگاه بگذارید در حالی که دهانه به سمت بدنه دستگاه باشد (به سمت کنارها نباشد).
	از اندازه فیلتر کاغذی مناسب استفاده کنید (نوع 4x1 یا شماره 4).
	بررسی کنید فیلتر کاغذی پاره نباشد.
قهوه خیلی کم رنگ است.	از مقدار مناسب قهوه در آب استفاده کنید.
	بررسی کنید فیلتر کاغذی باز نشده باشد.
	از اندازه فیلتر کاغذی مناسب استفاده کنید (نوع 4x1 یا شماره 4).
	قبل از شروع به دم کردن قهوه، بررسی کنید هیچ آبی در پارچ دستگاه نباشد.
در این صورت طعم قهوه خوب نمی شود.	وقتی قهوه در پارچ است آن را به مدت طولانی روی صفحه داغ دستگاه نگذارید، به خصوص اگر فقط مقدار کمی قهوه در آن است.
قهوه به اندازه کافی گرم نیست.	بررسی کنید پارچ به درستی روی صفحه داغ دستگاه قرار گرفته باشد.
	بررسی کنید صفحه داغ دستگاه و پارچ تمیز باشند.
	توصیه می کنیم بیش از سه فنجان قهوه تهیه کنید تا قهوه دمای لازم را داشته باشد.

مقدار قهوه موجود در پارچ کمتر از میزان مورد انتظار است.	بررسی کنید پارچ به درستی روی صفحه داغ دستگاه قرار گرفته باشد. اگر پارچ به درستی روی صفحه داغ نیست، محل خروج آب مانع از خروج قهوه از فیلتر می شود.
---	---



اگر بخار زیادی تولید می شود یا اگر مدت زمان جوش آمدن زیاد شده است، قهوه ساز را جرم گیری کنید. توصیه می شود هر دو ماه یک بار آن را جرم گیری کنید. برای جرم گیری فقط از سرکه سفید استفاده کنید زیرا سایر محصولات ممکن است به قهوه ساز آسیب برسانند.



همیشه قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، آن را با آب بشویید.

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك فيها! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي توفره Philips، سجل المنتج الخاص بك على موقع الويب www.philips.com/welcome.

- لا تقمَر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا توصِل الجهاز إلا بمقبس حائط مؤرض.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك التيار الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يلزمك استبداله من فيليبس أو مركز خدمة معتمد من فيليبس أو أشخاص مؤهلين من أجل تجنب المخاطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثون بالجهاز.
- احرص على إبقاء الجهاز وسلكه بعيدين دائماً عن متناول الأطفال.
- لا تدع سلك التيار الكهربائي يتدلى فوق حافة الطاولة أو سطح العمل حيث يُوضع الجهاز.
- استخدم هذا الجهاز فقط للغرض المقصود منه لتجنب الخطر المحتمل أو الإصابة.

- لا تضع الجهاز على سطح ساخن ولا تسمح بلامسة سلك التيار الكهربائي لأسطح ساخنة.
- لا تضع جهاز تحضير القهوة في الخزانة أثناء الاستخدام.
- أفضل الجهاز من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيفه وإذا حصلت مشكلات أثناء تحضير القهوة.
- أثناء تحضير القهوة وحتى إيقاف تشغيل الجهاز، يكون حامل المرشح، والجزء السفلي من الجهاز، ولوحة التسخين، والإناء المملوء بالقهوة ساخنين.
- لا تضع الإناء على فرن أو مايكروويف لإعادة تسخين القهوة.
- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل البيوت الزراعية، وبيئات المبيت والإفطار، وأماكن الطبخ الخاصة بالموظفين في المحلات، والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، ومن قبل العملاء في الفنادق وفنادق السيارات والبيئات السكنية الأخرى.
- احرص دائماً على إعادة الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من فيليبس لإجراء الفحص أو الإصلاح. لا تفتح الجهاز أو تحاول إصلاحه بنفسك.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

طلب الملحقات

لشراء ملحقات أو قطع غيار، يرجى التفضل بزيارة www.shop.philips.com/service أو الذهاب إلى وكيل شركة فيليبس. يمكن كذلك الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة فيليبس في دولتك (يرجى الرجوع إلى نشرة الضمان حول العالم للتعرف على تفاصيل الاتصال).

إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.
- اتبع القواعد المحلية المعمول بها في بلدك والمعنية بتجميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والمستعملة بصورة منفصلة. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعاً التي قد تتم مواجهتها مع الجهاز. إذا كنت غير قادر على حل المشكلة من خلال المعلومات الواردة أدناه، يرجى زيارة موقع الويب www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	وصِّل الجهاز بالتيار الكهربائي وشغله.
	تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي.
	املاً خزان المياه بالماء.
يتسرب الماء من الجهاز.	لا تملأ خزان المياه فوق مستوى MAX (الحد الأقصى).
يستغرق الجهاز وقتاً طويلاً لتحضير القهوة.	أزل الترسبات الموجودة به.
يُصدر الجهاز الكثير من الضوضاء والبخار خلال عملية التحضير.	تأكد من أن الجهاز غير مسدود بالترسبات. وإذا لزم الأمر، فأزل الترسبات من الجهاز.
ينزل البن المطحون في الإناء.	لا تضع الكثير من البن المطحون في المرشح.
	تأكد من وضع الإناء على لوحة التسخين على أن تكون الفوهة موجهة نحو الجهاز (أعني، ليست موجهة بانحراف).
	استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).
	تأكد من أن المرشح الورقي غير مُمزق.
القهوة ضعيفة جداً.	استخدم الكمية المناسبة من القهوة مع الماء.
	تأكد من عدم انطواء المرشح الورقي.
	استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).
	تأكد من عدم وجود ماء بالإناء قبل بدء تحضير القهوة.
مذاق القهوة غير جيد.	لا تترك الإناء بالقهوة على لوحة التسخين لمدة طويلة، وخصوصاً إذا كان لا يحتوي إلا على كمية صغيرة من القهوة.
القهوة ليست ساخنة بالقدر الكافي.	تأكد من وضع الإناء بشكل صحيح على لوحة التسخين.
	احرص على نظافة كل من لوحة التسخين والإناء.
	تنصك بتحضير ما يزيد عن ثلاثة أكواب قهوة لضمان درجة الحرارة المناسبة لها.
	تنصك باستخدام أكواب رقيقة حيث إنها لا تمتص إلا حرارة قليلة من القهوة مقارنة بالأكواب السميكة.
	لا تستخدم الحليب البارد مباشرةً من التلاجة.

توجد كمية قهوة أقل من المتوقع بالإناء.

تأكد من وضع الإناء بشكل صحيح على لوحة التسخين. إذا كان الإناء غير موضوع بشكل صحيح على لوحة التسخين، فإن سدة التقطير تمنع القهوة من التدفق من المرشح.

CALC

أزل ترسبات جهاز تحضير القهوة عندما تلاحظ ترايد البخار أو استغراق تحضير القهوة لوقت أطول. ويتصح بإزالة الترسبات كل شهرين. لا تستخدم إلا الخل الأبيض لإزالة الترسبات حيث إن المنتجات الأخرى قد تحدث تلفاً بجهاز تحضير القهوة.



احرص دائماً على غسل الجهاز بماء دافق قبل أول استخدام.